

**INTERFÉRÉNSI BASA INDONESIA KANA BASA SUNDA DINA
ABSTRAK SKRIPSI :
(Tilikan Morfologis jeung Léksikosemantis)¹⁾**

Tintin Supriatin ²⁾

ABSTRAK

Penelitian ini dilatarbelakangi oleh adanya interferensi BI kepada BS yang dilakukan penutur dwibahasawan dalam penggunaan kata yang tidak sesuai dengan tata bentuknya atau interferensi morfologi serta tidak sesuai pula dengan konteks pemakaiannya atau disebut juga interferensi leksikosemantis. Adapun tujuan dari penelitian ini yaitu untuk mengetahui dan mendeskripsikan kesalahan morfologis dan leksikosemantik yang dilakukan oleh mahasiswa FISIP UNPAS, yang meliputi (1) interferensi bentuk kata (morfologis), (2) interferensi leksikosemantis, dan (3) tingkat interferensi yang mempengaruhi kemampuan menulis abstraknya.. Metode yang digunakan dalam penelitian ini yaitu metode deskriptif, sedangkan tehnik yang digunakan untuk pengumpulan data adalah tehnik teks serta tehnik pengolahan data yaitu tehnik analisis unsur langsung. Sumber data dalam penelitian ini yaitu abstrak skripsi mahasiswa FISIP UNPAS. Dari hasil penelitian ini terlihat adanya (1) interferensi morfologis 139 data, dengan rincian (a) afiksasi 93 data dengan 8 pola dan 27 subpola, (b) komposisi jumlahnya 42 data, (c) reduplikasi 2 data, dan akronim hanya satu data; (2) interferensi leksikosemantis 505 data dengan kategori arti (a) murni 225 data dan (b) serapan sebanyak 101 data, serta rekaan sebanyak 179 data dengan 3 pola. Sedangkan relasi semantisnya ada dalam tataran sinonim dan homonim. Berdasarkan hasil tersebut, dapat disimpulkan bahwa mahasiswa masih melakukan interferensi morfologis dan leksikosemantis dalam menulis abstrak skripsinya.

Kata kunci: interferensi, morfologis, leksikosemantis, abstrak

- 1) Tesis dibimbing oleh Dr. H. Yayat Sudaryat, M.Hum., dan Dr. Hj. Nunuy Nurjanah, M.Pd.
- 2) Siswa Sekolah Pascasarjana Universitas Pendidikan Indonesia Angkatan 2012

Tintin Supriatin, 2014

Interférénsi Basa Indonesia Kana Basa Sunda Dina Abstrak Skripsi

Universitas Pendidikan Indonesia | repository.upi.edu | perpustakaan.upi.edu

**INDONESIAN LANGUAGE INTERFERENCE TO SUNDAHESE
LANGUAGE IN ABSTRACT OF SKRIPSI
(Morphology and lexico semantic analysis)¹⁾**

TINTIN SUPRIATIN²⁾

ABSTRACT

The background of this study is an interference of Indonesian language to Sundanese language conducted by the bilingual people that is morphology interference or misapplication of the morphological rules in the formation of words, and lexico semantic interference or misapplication in using meaning. The purpose of the study is to know and to describe morphology and lexico semantic mistakes conducted by FISIP UNPAS students, those are (1) word formation interference (morphology), (2) lexico semantic interference, and (3) interference level influencing abstract writing skill. The method of the study is descriptive method and data processing technique is immediate constituents analysis. Data source in this study is abstract of thesis of FISIP UNPAS students. The result of the study gained (1) 139 data of morphology interference, consist of (a) 93 data of affixation with 8 patterns and 27 sub patterns, (b) 42 data of composition, (c) 2 words of reduplication and 1 word of acronym; (2) 505 data of lexico semantic interference with meaning category (a) pure has 225 data and (b) loanword has 101 data, and a made up has 179 data with 3 patterns. And semantic relation is in synonym and homonym level. Based on the result above, it can be concluded that students still conduct morphology and lexico semantic interference.

Keywords : interference, morphology, lexico semantic, abstract

- 1) Tesis dibimbing oleh Dr. H. Yayat Sudaryat, M.Hum., dan Dr. Hj. Nunuy Nurjanah, M.Pd.
- 2) Siswa Sekolah Pascasarjana Universitas Pendidikan Indonesia Angkatan 2012